

Die Landesregierung

La Giunta provinciale

stellt fest, dass am 29. Mai 2022 eine bestätigende Landesvolksabstimmung stattfinden wird,

hat in die Entscheidung vom 29. Oktober 2021 der Kommission für die Abwicklung der Volksabstimmungen, mit Dekret Nr. 106/21 vom 4. August 2021 der Präsidentin des Südtiroler Landtages ernannt, eingesehen, gemäß welcher der von 14 Landtagsabgeordneten gestellte Antrag auf Abhaltung einer bestätigenden Volksabstimmung nach Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 10/2002 für durchführbar erklärt wurde,

hat in das Dekret des Landeshauptmanns vom 18. November 2021, Nr. 22348 / GS.1, betreffend die Ausschreibung der bestätigenden Landesvolksabstimmung 2022, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 47, Sondernummer Nr. 3 vom 1. Dezember 2021, eingesehen, mit welchem festgelegt wird, dass die Volksabstimmung auf Sonntag, den 30. Jänner 2022, anberaumt wird,

hat in das Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2021, Nr. 24818 / GS.1, betreffend den „Widerruf des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 22348 vom 18. November 2021“, eingesehen, laut dem auf Grund des COVID-19-Notstandes eine Verschiebung der Abstimmung verfügt wird,

stellt fest, dass mit dem Gesetzesdekret vom 24. Dezember 2021, Nr. 221, der COVID-19- Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 31. März 2022 verlängert wurde,

hat in die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 4 vom 25.01.2022 betreffend „Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des COVID 19-Notstands“ eingesehen, mit welcher eine weitere Verschiebung der Volksabstimmung vorgesehen und zugleich verordnet wird, dass das Datum der bestätigenden Landesvolksabstimmung im Zeitraum zwischen dem 15. April und dem 15. Juni 2022 und vorzugsweise auf den letzten Sonntag im Monat Mai festgelegt wird,

hat in das darauf folgende Dekret des Landeshauptmanns vom 25. März 2022, Nr. 5089 / GS.1, betreffend die Ausschreibung der bestätigenden Landesvolksabstimmung 2022, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 12, Sondernummer Nr. 3 vom 30. März 2022, eingesehen, mit welchem festgelegt wird, dass die Volksabstimmung auf Sonntag, den 29. Mai 2022, anberaumt wird,

considerato che il 29 maggio 2022 si terrà un referendum confermativo provinciale;

vista la decisione del 29 ottobre 2021 della Commissione per i procedimenti referendari, nominata con decreto della Presidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 106/21 del 4 agosto 2021, in base a cui è stata dichiarata procedibile ai sensi dell'articolo 5, comma 1, della legge provinciale n. 10/2002 la richiesta di referendum confermativo presentata da 14 consiglieri e consigliere provinciali;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 18 novembre 2021, n. 22348 / GS.1, recante indizione del referendum confermativo provinciale 2022, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 47, numero straordinario n. 3 del 1. dicembre 2021, con cui la data di svolgimento del referendum è fissata nel giorno di domenica 30 gennaio 2022;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 14 dicembre 2021, n. 24818 / GS.1, recante la “Revoca del decreto del Presidente della Provincia n. 22348 del 18 novembre 2021”, con cui viene disposto un rinvio dei comizi elettorali a causa dello stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19;

considerato che con il decreto-legge 24 dicembre 2021, n. 221, lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 marzo 2022;

vista l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 4 del 25.01.2022, recante “Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19”, che dispone un ulteriore differimento delle consultazioni referendarie e nel contempo ordina che la data del referendum confermativo provinciale sia individuata nell'arco temporale intercorrente tra il 15 aprile ed il 15 giugno 2022 e preferibilmente collocata nell'ultima domenica di maggio;

visto il successivo decreto del Presidente della Provincia del 25 marzo 2022, n. 5089 / GS.1, recante indizione del referendum confermativo provinciale 2022, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 12, numero straordinario n. 3 del 30 marzo 2022, con cui la data di svolgimento del referendum è fissata nel giorno di domenica 29 maggio 2022;

hat in das Landesgesetz vom 17. Juli 2002, Nr. 10, „Regelung der Volksabstimmung gemäß Artikel 47 Absatz 5 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol“ eingesehen,

hat in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 14, in geltender Fassung, betreffend „Bestimmungen über die Wahl des Landtages, des Landeshauptmannes und über die Zusammensetzung und Wahl der Landesregierung“ eingesehen,

hat in die gemeinsamen Bestimmungen von Artikel 10, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 10/2002 und Artikel 77, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 14/2017, betreffend den Beitrag an die Gemeinden für die ordnungsgemäße Abwicklung der Wahlhandlungen im Einvernehmen mit dem Gemeindenverband, Einsicht genommen,

stellt fest, dass anlässlich der Landtagswahlen im Jahr 2018 die Landesverwaltung den Gemeinden einen Fixbetrag, wie folgt, gewährt hat:

- den Fixbeitrag in Höhe von € 2.551,71 an jede Gemeinde mit 3 oder weniger Wahlsprengel,
- den Fixbeitrag in Höhe von € 1.275,85 an jede Gemeinde mit min. 4 und max. 9 Wahlsprengel,
- keinen Fixbeitrag an Gemeinden mit 10 und mehr Wahlsprengel,

die Landesverwaltung hat zudem jeder Gemeinde einen veränderlichen Beitrag im Ausmaß von € 2,19 für jeden in die Wählerlisten der jeweiligen Gemeinde zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Wahlausschreibungskundmachung eingetragenen Wähler gewährt,

stellt fest, dass am 19. Oktober 2021 zwischen dem Amt für institutionelle Angelegenheiten und den Vertretern des Südtiroler Gemeindenverbandes eine Videokonferenz stattgefunden hat, betreffend die Vereinbarung des Betrages zu Gunsten der Gemeinden, zwecks ordnungsgemäßer Gewährleistung der Wahlobligationen,

hat in die E-Mail-Nachricht des Amtes für institutionelle Angelegenheiten vom 9. November 2021 eingesehen, betreffend den Vorschlag, die Beiträge der letzten Landtagswahlen für die Abwicklung des Wahldienstes von Seiten der Gemeinden beizubehalten,

vista la legge provinciale 17 luglio 2002, n. 10, “Norme sul referendum previsto dall'articolo 47, comma 5, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige”;

vista la legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14 e successive modifiche ed integrazioni, recante “Disposizioni sull'elezione del Consiglio provinciale, del presidente della Provincia e sulla composizione ed elezione della Giunta provinciale”;

visto il combinato disposto di articolo 10, comma 1 lettera c) della legge provinciale n. 10/2002 e articolo 77, comma 3 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14, concernente il contributo ai comuni per garantire il corretto svolgimento dei servizi elettorali, da stabilirsi d'intesa con il Consorzio dei comuni;

considerato che per le elezioni del consiglio provinciale nel 2018 l'amministrazione provinciale ha corrisposto ai comuni la seguente quota fissa:

- la quota fissa di € 2.551,71 a ciascun comune con 3 o meno sezioni elettorali,
- la quota fissa di € 1.275,85 a ciascun comune con min. 4 e max. 9 sezioni elettorali,
- nessuna quota fissa per comuni con 10 e più sezioni elettorali;

l'amministrazione provinciale ha inoltre corrisposto ai comuni una quota variabile pari a € 2,19 per ciascun elettore iscritto nelle liste elettorali del comune alla data di pubblicazione del manifesto di convocazione dei comizi;

considerato che in data 19 ottobre 2021 si è svolta una videoconferenza tra l'Ufficio Affari istituzionali ed i rappresentanti del Consorzio dei Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano per concordare l'ammontare del contributo da versare ai comuni per potere garantire il corretto svolgimento delle operazioni di servizio elettorale;

vista la comunicazione via mail dell'Ufficio Affari istituzionali del 9 novembre 2021 (n. prot. 872505) riguardante la proposta di confermare per lo svolgimento del servizio elettorale da parte dei comuni il contributo già concesso in occasione delle ultime elezioni provinciali;

hat in das Antwortschreiben des Gemeindeverbandes vom 16. November 2021 (Prot. Nr. 0006682) eingesehen, das einen vom Verwaltungsrat am 12. November 2021 beschlossenen Gegenvorschlag enthält, in dem eine Aufwertung der für die Landtagswahlen festgelegten Beträge vorgeschlagen wird und zwar auf der Grundlage des Verbraucherpreisindex ohne Tabakwaren für Haushalte von Arbeitern und Angestellten in Bozen, berechnet für den Zeitraum von April 2018 bis September 2021, in Höhe von 5,40 %,

hat in die Mitteilung des Amtes für institutionelle Angelegenheiten vom 24. November 2021 (Nr. 924985) eingesehen, in der der ursprüngliche Vorschlag bestätigt wird, die Beträge der Landtagswahlen 2018 beizubehalten, jedoch die gewährten Beträge zur Kostenabdeckung für die Vorbeugung und Eindämmung der COVID-19-Notstandssituation für die Sprengelwahlbehörden zu erhöhen,

hat in das Antwortschreiben des Gemeindeverbandes vom 6. Dezember 2021 (Prot.-Nr. 0007155) eingesehen, in dem mitgeteilt wird, dass der Verwaltungsrat am 3. Dezember 2021 beschlossen hat, den vorherigen Gegenvorschlag (vom 16. November 2021) zu bestätigen,

hat in die Mitteilung des Amtes für institutionelle Angelegenheiten vom 17. Dezember 2021 (Prot. Nr. 1003121) eingesehen, in der vom Amt ersucht wird, zu überprüfen, ob auf der Grundlage des nationalen Verbraucherpreisindex eventuell eine Erhöhung um 2,80 % möglich ist,

am 28. Jänner 2022 hat ein Treffen zwischen den Vertretern des Gemeindeverbandes der Provinz Bozen und dem Landeshauptmann in Vertretung der Landesregierung stattgefunden,

in Anbetracht der am 28. Jänner 2022 zwischen dem Landeshauptmann, in Vertretung der Landesregierung, und dem Gemeindeverband getroffenen Vereinbarung, die eine Erhöhung der Beträge der letzten Landtagswahlen um ca. 4 % vorsieht und der vom Landesarbeitsförderungsinstitut im Januar gemessenen Inflationsrate entspricht, hat der Verwaltungsrat des Verbandes am 3. Februar 2022 einen Vorschlag (Prot.-Nr. 0158257) unterbreitet, in dem die folgenden Beträge vorgesehen werden:

- ein Fixbeitrag in Höhe von Euro 2.650,00 an jede Gemeinde mit 3 oder weniger Wahlsprengel,
- ein Fixbeitrag in Höhe von Euro 1.330,00 an jede Gemeinde mit min. 4 bis max. 9 Wahlsprengel,
- keinen Fixbeitrag an Gemeinden mit 10 und mehr Wahlsprengel,

vista la nota di risposta a cura del Consorzio dei comuni del 16 novembre 2021 (n. prot. 0006682) contenente una controproposta, decisa dal consiglio direttivo in data 12 novembre 2021 e con cui viene proposta una rivalutazione degli importi riconosciuti per le elezioni provinciali sulla base dell'indice dei prezzi al consumo senza tabacchi per le famiglie di operai e impiegati a Bolzano calcolato tra il periodo di aprile 2018 e settembre 2021, pari al 5,40 %;

vista la comunicazione dell'Ufficio Affari istituzionali del 24 novembre 2021 (n. prot. 924985), con cui si conferma la proposta iniziale recante gli importi delle elezioni provinciali del 2018, andando però ad aumentare gli importi riconosciuti alle sezioni elettorali a copertura delle spese dovute alla prevenzione e al contenimento della situazione emergenziale da COVID-19;

vista la nota di risposta a cura del Consorzio dei comuni del 6 dicembre 2021 (n. prot. 0007155) in cui si comunica, che in data 3 dicembre 2021 il consiglio direttivo ha deciso di confermare la precedente controproposta (del 16 novembre 2021);

vista la comunicazione dell'Ufficio Affari istituzionali del 17 dicembre 2021 (n. prot. 1003121), in cui si chiede di volere eventualmente considerare un aumento pari al 2,80 % sulla base dell'indice dei prezzi al consumo Nazionale;

in data 28 gennaio 2022 è avvenuto un incontro tra i rappresentanti del Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano ed il Presidente della Provincia in rappresentanza della Giunta provinciale;

considerata l'intesa intercorsa il 28 gennaio 2022 tra il Presidente della Provincia, in rappresentanza della Giunta provinciale ed il Consorzio dei comuni, che tiene conto di un aumento degli importi riconosciuti per le ultime elezioni provinciali pari all'incirca al 4%, corrispondente al tasso d'inflazione misurato dall'Istituto Promozione Lavoratori provinciali a gennaio, il consiglio direttivo del Consorzio ha trasmesso in data 3 febbraio 2022 (prot. n. 0158257) una proposta, recante il riconoscimento dei seguenti importi:

- una quota fissa di 2.650,00 Euro a ciascun comune con 3 o meno sezioni elettorali,
- una quota fissa di € 1.330,00 Euro a ciascun comune con min. 4 e max. 9 sezioni elettorali,
- nessuna quota fissa per comuni con 10 e più sezioni elettorali;

aufgrund der getroffenen Vereinbarungen gibt der Gemeindenverband außerdem für jede Gemeinde einen variablen Beitrag in Höhe von 2,30 Euro für jeden Wähler an, der zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Wahlausschreibungskundmachung in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen ist,

die Beträge zur Kostenabdeckung der COVID-19-Notstandspesen, werden hingegen wie folgt quantifiziert:

- an Gemeinden mit 3 oder weniger Wahlsprengeln 50,00 Euro für jeden Wahlsprengel;
- an Gemeinden mit min. 4 bis max. 9 Wahlsprengeln 25,00 Euro für jeden Wahlsprengel;
- an Gemeinden mit 10 und mehr Wahlsprengeln kein Betrag,

es folgten eine weitere Mitteilung des Amtes für institutionelle Angelegenheiten vom 10. Februar 2022 (Prot.-Nr. 128129) und ein abschließender Vermerk des Gemeindenverbandes vom 21. Februar 2022 (Prot.-Nr. 0001170), um die Grundlage und die Berechnungsmethode der vereinbarten Beträge im Interesse der Rechtssicherheit besser zu definieren,

nach einem internen Austausch zwischen dem Generalsekretariat und dem Präsidium wird folglich eine Erhöhung von zirka 4%, mit den am 28. Jänner 2022 zwischen den Parteien, gemäß Art. 77, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 14/2017 vereinbarten Auf- und Abrundungen, vorgesehen,

hat schließlich in der E-Mail-Nachricht vom 23. Februar 2022, in der die, zwischen dem Präsidenten der Provinz in Vertretung der Landesregierung und dem Gemeindenverband vereinbarten, sowie hier oben genannten Beträge bestätigt werden, eingesehen,

hat in das Gesetzesdekret vom 17. August 2021, Nr. 117 „Dringende Bestimmungen hinsichtlich der Umsetzung der Vorbeugungs- und Sicherheitsmodalitäten für die Stimmensammlung bei Wahlen im Jahre 2021“, in Kraft bis Ende Dezember 2021 und mit Gesetz vom 14. Oktober 2021, Nr. 144 umgewandelt, eingesehen,

erachtet es als angebracht, den Gemeinden einen Zusatzbeitrag, berechnet auf der Grundlage der Wahlsprengel, für die Ausgaben betreffend die Maßnahmen zur Vorbeugung und Einschränkung der Ansteckungsgefahr von Covid-19 zu gewähren, sofern diese Maßnahmen hinsichtlich der Entwicklung des epidemiologischen Notstandes, wirklich Anwendung finden,

sulla base degli accordi intercorsi, il Consorzio dei comuni indica, inoltre, il riconoscimento di un importo variabile a ciascun comune pari a 2,30 Euro per ciascun elettore iscritto nelle liste elettorali del comune alla data di pubblicazione del manifesto di convocazione dei comizi;

gli importi per la copertura delle spese dovute a causa dello stato di emergenza da COVID-19 vengono, invece, quantificati come segue:

- 50,00 Euro per sezione ai comuni con 3 o meno sezioni elettorali,
- 25,00 Euro per sezione ai Comuni con min. 4 e max. 9 sezioni elettorali,
- nessun importo ai comuni con 10 e più sezioni elettorali;

a seguire sono intercorse un'ulteriore comunicazione dell'Ufficio Affari istituzionali di data 10 febbraio 2022 (n. prot. 128129) ed una nota conclusiva a cura del Consorzio dei comuni del 21 febbraio 2022 (n. prot. 0001170), in modo da meglio definire base e modalità di calcolo degli importi concordati a tutela della certezza giuridica;

dopo un confronto interno avvenuto tra Segreteria generale e Presidenza si procede, pertanto alla previsione dell'aumento pari a circa il 4%, con gli arrotondamenti concordati in data 28 gennaio 2022 tra le parti ex articolo 77, comma 2 della legge provinciale n. 14/2017;

vista, infine, la comunicazione e-mail del 23 febbraio 2022 a conferma degli importi sopra riportati, concordati dal Presidente della Provincia, in rappresentanza della Giunta provinciale, con il Consorzio dei comuni;

visto il decreto legge n. 117 del 17 agosto 2021, convertito dalla legge 14 ottobre 2021, n. 144, in vigore fino a fine dicembre 2021 e recante “disposizioni urgenti concernenti modalità operative precauzionali e di sicurezza per la raccolta del voto nelle consultazioni elettorali dell'anno 2021”;

ritenuto congruo, riconoscere ai comuni una quota aggiuntiva, calcolata in base al numero di sezioni elettorali, per le spese relative alle misure di prevenzione e contenimento dei rischi di contagio da Covid-19, nell'ipotesi che tali misure trovino effettiva applicazione, in considerazione dell'evoluzione dell'emergenza epidemiologica;

nimmt Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011, beinhalten Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und die Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen,

visto il decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011 recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. die Beiträge, im Sinne der gemeinsamen Bestimmungen von Artikel 10, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 10/2002 und Artikel 77, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 14/2017, wie folgt festzusetzen:

1. di determinare, ai sensi del combinato disposto di articolo 10, comma 1 lettera c) della legge provinciale n. 10/2002 e articolo 77, comma 3 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14:

a) den Fixbeitrag in Höhe von € 2.650,00 an jede Gemeinde mit 3 (drei) oder weniger Wahlsprengeln;

a) la quota fissa di € 2.650,00 come contributo a ciascun comune che presenta 3 (tre) o meno sezioni elettorali;

b) den Fixbeitrag in Höhe von € 1.330,00 an jede Gemeinde mit 4 (vier) bis 9 (neun) Wahlsprengeln,

b) la quota fissa di € 1.330,00 come contributo a ciascun comune che presenta da 4 (quattro) a 9 (nove) sezioni elettorali;

c) keinen Fixbeitrag an Gemeinden mit 10 (zehn) und mehr Wahlsprengeln,

c) nessuna quota fissa per comuni che presentano 10 (dieci) e più sezioni elettorali;

d) den veränderlichen Beitrag für jede Gemeinde im Ausmaß von € 2,30 für jeden in die Wählerlisten der jeweiligen Gemeinden zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Wahlausschreibungskundmachung eingetragenen Wähler,

d) la quota variabile del contributo a ciascun comune nella misura di € 2,30 per ciascun elettore iscritto nelle liste elettorali del comune medesimo alla data di pubblicazione del manifesto di convocazione dei comizi;

2. für die Ausgaben betreffend die Maßnahmen zur Vorbeugung und Einschränkung der Ansteckungsgefahr von Covid-19 (Schutzausrüstung, Masken, Handschuhe, Desinfektionsmittel, Desinfektion) einen Zusatzbeitrag wie folgt festzulegen:

2. di determinare per le spese relative alle misure di prevenzione e contenimento dei rischi di contagio da Covid-19 (dispositivi di protezione, mascherine, guanti, disinfettante, sanificazione) un contributo aggiuntivo nella misura:

- von € 50,00 an jede Gemeinde mit 3 (drei) oder weniger Wahlsprengeln,
- von € 25,00 an jede Gemeinde mit 4 (vier) bis 9 (neun) Wahlsprengeln,
- kein Zusatzbetrag an Gemeinden mit 10 (zehn) und mehr Wahlsprengeln,

- di € 50,00 per sezione per ciascun comune che presenta 3 (tre) o meno sezioni elettorali,
- di € 25,00 per sezione per ciascun comune che presenta da 4 (quattro) a 9 (nove) sezioni elettorali,
- nessun contributo per i comuni che presentano 10 (dieci) e più sezioni elettorali;

3. die unter Punkt 2. vorgesehenen Beträge werden, angesichts der Entwicklung des epidemiologischen Notstandes, nur anerkannt, sofern die Maßnahmen zur Vorbeugung und Einschränkung der Ansteckungsgefahr von Covid-19 effektiv umgesetzt werden,

3. gli importi di cui al precedente punto 2) saranno riconosciuti solamente nel caso che le misure di prevenzione e contenimento dei rischi di contagio da Covid-19 trovino effettiva attuazione, in considerazione dell'evolversi dell'emergenza epidemiologica;

4. die Zweckbindung der Beträge erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt und mit einer getrennten Maßnahme, sobald die genaue Aufteilung der den einzelnen Gemeinden zustehenden Beträge festgestellt wird.

4. l'assunzione dell'impegno di spesa avverrà in un secondo momento e con separato provvedimento, una volta accertata l'esatta ripartizione degli importi da trasferire ai singoli comuni.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

at/mb

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generalsekretär 31/03/2022 14:04:18 Il Segretario Generale
MAGNAGO EROS

Der Amtsdirektor 31/03/2022 12:12:15 Il Direttore d'ufficio
TEZZELE ANDREA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 31/03/2022 14:31:24 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/04/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/04/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/04/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma